Continuaré manteniendo a Vuestra Excelencia al corriente de las novedades relativas a esta situación y, mientras tanto, reservo los derechos de mi delegación de insistir oportunamente sobre esta cuestión.

Tengo el honor de solicitar que se señale a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad el contenido de esta carta.

(*Firmado*) Omar LOUTFI
Representante Permanente de Egipto ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/3577*

Carta, del 6 de abril de 1956, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Israel

[*Texto original en inglés*]
[*6 de abril de 1956*]

Por orden de mi Gobierno, tengo el honor de informar a Ud. que los egipcios han cometido, durante los últimos días, una serie de graves agresiones que han causado cuatro muertos y siete heridos entre la población israelí.

El 2 de abril de 1956, a las 17.30 horas, una unidad israelí apostada en el sector de Nirim, en territorio israelí, cayó en una emboscada tendida por los egipcios. Un israelí resultó muerto y otro herido. La investigación ha revelado que el cuerpo de la víctima se encontraba a 300 metros de la frontera, en territorio israelí, y que había sido muerta por balas disparadas casi a quemarropa. Las huellas de los pasos de los atacantes se dirigían hacia la línea del armisticio. La Comisión Mista de Armisticio fué convocada para una reunión de urgencia.

El 3 de abril de 1956, las tropas estacionadas en una posición egipcia abrieron fuego de fusiles contra un puesto de observación israelí situado a unos 3 kilómetros al norte de Kisufim. Dicho fuego no fué contestado.

El 4 de abril de 1956, a las 13.30 horas, una patrulla de infantería israelí fué atacada en el sector de Kisufim con fuego de ametralladoras y morteros proveniente de posiciones egipcias. Dos soldados israelíes fueron muertos en el acto y otro murió más tarde por efecto de sus heridas. A fin de proteger la retirada de la patrulla, fué necesario abrir fuego de artillería sobre la posición egipcia. Se solicitó una reunión de urgencia de la Comisión Mixta de Armisticio.

El 4 de abril de 1956, a las 8 horas, una patrulla israelí descubrió dos minas en un camino, a cinco kilómetros al norte de Nir Yits'haq. A las 17 horas, los ocupantes de las posiciones egipcias ametrallaron a soldados israelíes que estaban desarmando las minas.

El mismo día una posición egipcia abrió fuego de ametralladora sobre una patrulla de infantería israelí, a tres kilómetros al suroeste de Nirim.

Igualmente el mismo día, los ocupantes de una posición egipcia abrieron fuego de ametralladoras sobre una patrulla israelí, a unos tres kilómetros al norte de Kisufim.

El 5 de abril de 1956, a las 8 horas, los ocupantes de una posición egipcia abrieron fuego de rifles y ametralladoras sobre una patrulla de infantería israelí, a unos dos kilómetros al norte de Kisufim. La patrulla contestó el fuego y la escaramuza cesó a las 9.20 horas, a cuya hora llegaron al lugar del hecho observadores de las Naciones Unidas. Los egipcios renovaron su fuego, en presencia del grupo de observadores de las Naciones Unidas, a las 9.25 horas y lo continuaron por otros cinco minutos. Dicho fuego fué respondido.

A las 11.30 horas, una posición egipcia abrió fuego sobre una patrulla israelí en la zona situada entre Erez y Mefallsim. La patrulla contestó el fuego.

A las 12.15 horas, una posición egipcia abrió fuego de ametralladoras sobre una patrulla israelí que se desplazaba a unos tres kilómetros al norte de Kisufim. Se produjo un tiroteo que continuó hasta las 13.35 horas, en que se puso a la posición egipcia bajo el fuego de la artillería.

A las 15 horas, tropas egipcias comenzaron a bombardear las localidades de Kisufim y Ein Hashelosha con morteros de 120 mm. Los israelíes contestaron también con fuego de morteros, disparando contra una posición egipcia.

A las 15.30 horas fué bombardeada una posición egipcia situada al sur de Nirim; desde dicha posición se había estado disparando con morteros contra localidades israelíes.

A las 16.00 horas fuerzas egipcias comenzaron a bombardear a la localidad de Nahal Oz con morteros de 81 mm.

A las 16.20 horas fuerzas egipcias renovaron el bombardeo de Kisufim y Ein Hashelosha.

A las 16.30 horas fueron bombardeadas las posiciones egipcias situadas en los alrededores de Gaza con el fin de silenciarlas.

A las 17.10 horas los egipcios bombardearon con morteros de 120 mm. un puesto de observación israelí situado en la Faja de Gaza.

A las 17.40 horas, en vista de que el bombardeo de Nahal Oz no había cesado, se disparó nuevamente contra la posición egipcia situada en los alrededores de Gaza.

A las 18.15 horas, las tropas egipcias abrieron fuego de ametralladoras y morteros contra un puesto de observación israelí situado al norte de Kisufim.

En dichos ataques resultaron heridos cuatro soldados y dos civiles israelíes.

He recibido de mi Gobierno instrucciones de señalar a la atención del Consejo que el Gobierno de Egipto es enteramente responsable de las bajas sufridas por Israel. Las posiciones fortificadas egipcias situadas a lo largo de la frontera de Gaza abren fuego continuamente, sin que medie la menor provocación, sobre las patrullas de infantería israelíes que se desplazan en territorio de Israel, en su sector de vigilancia habitual, y sobre los puestos de observación fijos israelíes y han bombardeado poblaciones israelíes. Estos incidentes se han producido porque el Gobierno egipcio no ha ordenado a sus fuerzas la cesación del fuego, a pesar de los repetidos llamamientos que le han dirigido los funcionarios de las Naciones Unidas.

Tengo el honor de solicitar de Ud. que se lleve a conocimiento de los miembros del Consejo de Seguridad el contenido de la presente carta.

(*Firmado*) Arthur C. LIVERAN
Por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

* Que incorpora el documento S/3577/Corr.1.

Digitized by Dag Hammarskjöld Library